



EMPL\_PV(2013)1010\_1

**ZÁPIS**

ze schůze konané dne 10. října 2013 od 9:00 do 11:30  
ŠTRASBURK

Schůze byla zahájena ve čtvrtek 10. října 2013 v 9:09 a předsedala jí Pervenche Berèssová (předsedkyně).

**1. Přijetí pořadu jednání****EMPL\_PV(2013)1010\_1v01-00**

Pořad jednání byl přijat ve znění uvedeném v tomto zápisu.

**2. Sdělení předsedající**

– o výroční zprávě Evropské komise o pokroku v oblasti rovnosti žen a mužů; koordinátoři rozhodli, že nebude vypracován návrh stanoviska, budou však předloženy pozměňovací návrhy přímo k textu výboru FEMM; lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů (pouze v angličtině) ve výboru EMPL byla stanovena na 10. prosince ve 12:00; hlasování ve výboru EMPL proběhne 17. prosince;

– od poslední schůze výboru EMPL nebyly nahlášeny žádné případy nevyužitého tlumočení či pozdního zrušení.

**3. Ústavní problémy víceúrovňové správy v Evropské unii**

EMPL/7/10690

2012/2078(INI)

Navrhovatel: Stephen Hughes (S&amp;D)

PA – PE500.437v01-00

AM – PE516.898v01-00

Příslušný AFKO – Roberto Gualtieri (S&amp;D)

PR – PE502.266v01-00

výbor: Rafał Trzaskowski (PPE)

AM – PE516.937v01-00

DT – PE500.496v01-00

- projednání pozměňovacích návrhů
- projednání kompromisních pozměňovacích návrhů

**Vystoupili:** Stephen Hughes, Csaba Óry, Phil Bennion, Pervenche Berès

**Rozhodnutí:** hlasování ve výboru EMPL: 10. října 2013

#### 4. Přístupnost internetových stránek subjektů veřejného sektoru

EMPL/7/11429

\*\*\*I 2012/0340(COD) COM(2012)0721 – C7-0394/2012

Navrhovatel: Tamás Deutsch (PPE)

PA – PE510.606v01-00

AM – PE514.818v01-00

Příslušný IMCO – Jorgo Chatzimarkakis (ADLE)

PR – PE513.011v01-00

výbor:

AM – PE514.740v01-00

- projednání pozměňovacích návrhů
- projednání kompromisních pozměňovacích návrhů

**Vystoupili:** Ádám Kósa, Pervenche Berès, Kinga Göncz, Marian Harkin, Phil Bennion, Elisabeth Schroedter

**Rozhodnutí:** hlasování ve výboru EMPL: 10. října 2013

#### \*\*\* Elektronické hlasování \*\*\*

#### 5. Uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (žádost EGF/2010/005 ES/Comunidad Valenciana, stavební materiály, Španělsko )

EMPL/7/13817

2013/2192(BUD) COM(2013)0635 – C7-0269/2013

Příslušný BUDG – Andrej Plenković (PPE)

PR – PE519.537v02-00

výbor:

AM – PE519.794v01-00

- přijetí návrhu stanoviska ve formě dopisu

**Vystoupili:** Agustín Díaz de Mera García Consuegra (k procesní námitce), Pervenche Berès

**Rozhodnutí:** návrh stanoviska ve formě dopisu byl přijat; pro: 36, proti: 3, zdrželi se: 0.

#### 6. Ústavní problémy víceúrovňové správy v Evropské unii

EMPL/7/10690

2012/2078(INI)

Navrhovatel: Stephen Hughes (S&D)

PA – PE500.437v01-00

AM – PE516.898v01-00

Příslušný výbor: AFCO – Roberto Gualtieri (S&D)

PR – PE502.266v01-00

Rafał Trzaskowski (PPE)

AM – PE516.937v01-00

DT – PE500.496v01-00

- přijetí návrhu stanoviska

Přijaté pozměňovací návrhy: KPN A, KPN B, KPN C, KPN D, KPN E, KPN F, KPN G, KPN H, KPN I, KPN J, KPN K, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 11, 19 (s ústním PN), 27, 48, 49, 56

Pozměňovací návrhy, které nebyly vzaty v potaz: 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 52, 53, 54, 55, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68

Zamítnuté pozměňovací návrhy: 26, 28, 50, 51

Pozměňovací návrhy, které byly staženy: 18, 25

**Rozhodnutí:** návrh stanoviska byl přijat; pro: 26, proti: 3, zdrželi se: 10.

## 7. Přístupnost internetových stránek subjektů veřejného sektoru

EMPL/7/11429

\*\*\*I 2012/0340(COD) COM(2012)0721 – C7-0394/2012

Navrhovatel: Tamás Deutsch (PPE)

PA – PE510.606v01-00

AM – PE514.818v01-00

Příslušný výbor: IMCO – Jorgo Chatzimarkakis (ADLE)

PR – PE513.011v01-00

AM – PE514.740v01-00

- přijetí návrhu stanoviska

Přijaté pozměňovací návrhy: KPN H, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 52, 54, 56, 58, 59, 60, 64, 66, 70, 71, 73, 76, 79, 80, 81, 82

Pozměňovací návrhy, které nebyly vzaty v potaz: 8, 10, 17, 18, 33, 36, 37, 38, 41, 53, 57

Zamítnuté pozměňovací návrhy: KPN A, KPN B, KPN C, KPN D, KPN E, KPN F, KPN G, 26, 46, 51, 55, 61, 62, 63, 65, 67, 68, 69, 72, 74, 75, 77, 78

**Rozhodnutí:** návrh stanoviska byl přijat; pro: 37, proti: 0, zdrželi se: 2.

\*\*\* *Konec elektronického hlasování* \*\*\*

## 8. Jednání s Radou o Evropském sociálním fondu (ESF)

EMPL/7/11020

- výměna názorů

**Vystoupili:** Elisabeth Morin-Chartier, Alejandro Cercas, Karima Delli, Thomas Mann, Csaba Öry, Marian Harkin, Danuta Jazłowiecka, Ria Oomen-Ruijten, Phil Bennion, Pervenche Berès

## 9. Posílená spolupráce mezi veřejnými službami zaměstnanosti (VSZ)

EMPL/7/13051

\*\*\*I 2013/0202(COD) COM(2013)0430 – C7-0177/2013

Zpravodaj: Frédéric Daerden (S&D)

PR – PE519.577v01-00

Příslušný výbor: EMPL –

výbor:

Stanoviska: BUDG – rozhodnutí: bez stanoviska

- projednání návrhu zprávy

**Vystoupili:** Frédéric Daerden, Heinz K. Becker, Malika Benarab-Attou

**Rozhodnutí:** lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: 4. listopadu 2013, 12:00  
hlasování ve výboru EMPL: 5. prosince 2013

## 10. Sociální rozměr hospodářské a měnové unie

EMPL/7/13810

2013/2841(RSP)

Příslušný EMPL –  
výbor:

- projednání otázek k ústnímu zodpovězení

**Vystoupili:** Pervenche Berès, Phil Bennion, Marije Cornelissen, Csaba Óry, Alejandro Cercas

**Rozhodnutí:** hlasování ve výboru EMPL: 17. října 2013

## 11. Opatření usnadňující výkon práv, která jsou pracovníkům udělena v souvislosti s volným pohybem pracovníků

EMPL/7/12593

\*\*\*I 2013/0124(COD) COM(2013)0236 – C7-0114/2013

Zpravodajka: Edit Bauer (PPE)

PR – PE516.670v02-00

AM – PE519.521v02-00

Příslušný EMPL –  
výbor:

Stanoviska: CULT – rozhodnutí: bez stanoviska

LIBE – rozhodnutí: bez stanoviska

FEMM – Marije Cornelissen (Verts/ALE)

PA – PE516.697v01-00

AM – PE516.958v01-00

PETI – rozhodnutí: bez stanoviska

- projednání pozměňovacích návrhů

**Vystoupili:** Edit Bauer, Ole Christensen, Philippe De Backer, Marije Cornelissen, Serge Le Gal (Evropská komise, GR EMPL)

**Rozhodnutí:** hlasování ve výboru EMPL: 5. listopadu 2013

## 12. Jednání s Radou o Evropském fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EFG)

EMPL/7/12343

- výměna názorů

**Rozhodnutí:** tento bod jednání byl odložen.

## 13. Jednání s Radou o zlepšení přenositelnosti nároků na penzijní připojištění

EMPL/7/13772

- výměna názorů

**Rozhodnutí:** tento bod jednání byl odložen.

**14. Různé**

**15. Příští schůze**

- 17. října 2013 od 9:00 do 12:30 (Brusel)

Schůze skončila v 11:27.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS  
NAZOČNÍH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI  
ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Pervenche Berès (P), Elisabeth Schroedter (VP), Thomas Mann (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Marian Harkin, Roger Helmer, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Olle Ludvigsson, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Nicole Sinclair, Jutta Steinruck, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu, Andrea Zanon
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Georges Bach, Malika Benarab-Attou, Philippe De Backer, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor

187 (2)
Agustín Díaz de Mera García Consuegra
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Тоčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Тоčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Na poziv predsjednika/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq
--

stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Sara Hector (SG), Serge le Gal (DG EMPL), Robertas Galkus (SG), Ramón Sanmartin Sola (CNECT)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzionijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselősoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeriöt/Gruppenas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Alena Carna, Elina Natcheva-Skarby, Klaus Kellersmann</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>Irina de Sancho Alonso, Jan Kunz</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Georgeta Vasile</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Andrea Cepova-Fourtoy</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Berta Halmos</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Alena Carna, Elina Natcheva-Skarby, Klaus Kellersmann	S&D	Irina de Sancho Alonso, Jan Kunz	ALDE	Georgeta Vasile	ECR	Andrea Cepova-Fourtoy	Verts/ALE	Berta Halmos	GUE/NGL		EFD		NI	
PPE	Alena Carna, Elina Natcheva-Skarby, Klaus Kellersmann															
S&D	Irina de Sancho Alonso, Jan Kunz															
ALDE	Georgeta Vasile															
ECR	Andrea Cepova-Fourtoy															
Verts/ALE	Berta Halmos															
GUE/NGL																
EFD																
NI																

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servico Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komišji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Sabina Magnano, Moira Andreanelli, Alette Carré, Ewa Kaniewska, Camelia Oaida, Pieter Rook, Robert Seibold, Kaja Seweryn</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Assisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Margareta Broodcoorens, Jonathan Busuttil, Noelia Pettinari</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Präsident/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseada/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Aelnök/Viči 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseada/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/



Tjänsteman